

**Dans ce numéro****Message du ministre****Perspectives économiques : Canada et Ontario**

**Statistiques du tourisme :**  
Mouvements transfrontaliers, hébergement, indice des prix des voyages de l'Ontario, 1 800 ONTARIO, Centres d'information touristique de l'Ontario, voyages aériens en provenance d'Europe.

**Sujets spéciaux : Le tourisme dans le Nord-Ouest de l'Ontario en 2002**

**Quoi de neuf dans le secteur de la recherche?** Nouvelles publications et études, conférences à venir, sites Web utiles.

**Centres d'information touristique de l'Ontario – Baisse du nombre des visiteurs des centres en 2003**

- Le nombre de visiteurs des Centres d'information touristique de l'Ontario a diminué de 6,4 % en décembre 2003, en comparaison avec décembre 2002. Toutefois, les visites ont augmenté dans les centres d'information suivants : Barrie, Eaton Centre, Fort Frances, Fort Erie, Niagara Falls et St. Catharines. La baisse générale est principalement due à la baisse constatée dans les centres de Windsor et de Cornwall.
- Le nombre de visiteurs des Centres d'information touristique de l'Ontario a diminué de 10,6 % en 2003 par rapport à 2002.

**Source :** Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario

**Message du ministre**

Chers partenaires de l'industrie du tourisme,

Les saisons printemps et été 2004 approchent à grands pas, et le ministère du Tourisme et des Loisirs met tout en œuvre pour contribuer à la reconstruction de ce secteur clé de l'économie ontarienne. À cet effet, le gouvernement McGuinty s'est engagé à investir un total de 30 millions de dollars entre avril et septembre 2004, pour aider notre industrie du tourisme et nos collectivités à faire revenir les visiteurs en Ontario ce printemps et cet été.

En consacrant 17,2 millions de dollars à la reconstruction de l'industrie touristique au cours du premier semestre de l'exercice 2004-2005, la province investira dans des partenariats stratégiques pour commercialiser des événements et des destinations dans toute la province, développer l'industrie des congrès et promouvoir le tourisme culturel. Des campagnes de marketing dynamiques, des partenariats stratégiques et divers autres efforts sont en effet indispensables pour redonner au tourisme sa place de secteur économique clé de l'Ontario.

L'agence de marketing de la province, la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (SPOMT), recevra un financement supplémentaire de 10 millions de dollars, qui viendront s'ajouter à son financement de base de 14 millions de dollars. Ce supplément permettra à la SPOMT de mettre en place un marketing du tourisme ontarien plus agressif, au Canada comme à l'étranger, afin de regagner des parts de marché et de rester compétitifs par rapport à d'autres destinations.

Commercialiser le tourisme dans le Nord de la province reste une priorité de notre gouvernement, qui engage 2,8 millions de dollars, entre avril et septembre 2004, pour s'assurer que le Nord de l'Ontario bénéficie pleinement des avantages économiques et des possibilités d'emplois qu'offre le tourisme. Depuis l'année dernière, le marketing du tourisme du Nord relève de la SPOMT, et le soutien continu de la province lui permettra de construire sur les succès précédents.

De nouveau, j'ai le plaisir de vous présenter ce numéro d'Industrie du tourisme de l'Ontario : Faits et chiffres. Je suis certain que mon ministère, en fournissant tous ces renseignements et avec nos récents investissements, jouera un rôle essentiel pour soutenir l'industrie du tourisme. À toutes et à tous, je souhaite le meilleur démarrage de la saison touristique de cette année !

Avec mes meilleures salutations,

Le ministre,



Jim Bradley

## Indice des prix des voyages (IPV) de l'Ontario : baisse des prix en 2003

- Comparativement à 2002, l'IPV de l'Ontario a diminué de 0,6 % en 2003.
- L'IPV de l'Ontario a diminué de 1,0 % au cours du quatrième trimestre de 2003 par rapport à la même période en 2002, et de 2,4 % par rapport au troisième trimestre de 2003. Ceci signifie qu'une quantité donnée de biens et de services liés aux voyages en Ontario coûtait 1,1 % moins cher au cours du quatrième trimestre de 2003 par rapport à la même période en 2002, et 2,4 % moins cher par rapport au troisième trimestre de 2003.
- L'IPV de l'Ontario en décembre 2003 était de 0,7 % supérieur à son niveau de décembre 2002. C'était le premier mois depuis juillet 2003 que l'IPV de l'Ontario était supérieur à son niveau de la période correspondante en 2002. Cette augmentation est principalement due à la hausse du coût de l'essence et à celle du prix de services liés aux loisirs et des transports urbains. Ces hausses ont été en partie compensées par une baisse de 12,3 % du prix de l'hébergement des voyageurs.
- Les prix payés par les résidents de l'Ontario voyageant en dehors de la province ont augmenté de 2,1 % en décembre 2003 par rapport à décembre 2002. Les prix payés par les résidents de l'Ontario voyageant à l'intérieur de la province ont augmenté de 1,1 %, et les prix payés par les visiteurs d'outre-mer voyageant en Ontario ont augmenté de 0,6 %. Pour la même période, les prix payés en Ontario par les visiteurs des autres provinces du Canada et des États-Unis ont diminué respectivement de 1,5 % et de 0,2 %.

Source : Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario

## Mouvements transfrontaliers : en baisse de 17 % en 2003

- Le nombre total de visiteurs en Ontario en provenance des États-Unis et d'outre-mer était en baisse de 16,6 % en 2003 par rapport à 2002, tandis que le nombre de visiteurs étrangers ayant passé au moins une nuit en Ontario était en baisse de 17,9 %.
- En 2003, les quatre principaux marchés d'outre-mer de l'Ontario ont accusé une chute très importante comparativement à 2002. Les Japonais, en particulier, ont boudé le Canada, avec une baisse de 55,8 % par rapport à 2002. Le nombre de visiteurs a baissé de 29,9 % pour la France, de 24,4 % pour l'Allemagne et de 13,1 % pour le Royaume-Uni.
- Le nombre total de visiteurs internationaux au Canada a baissé de 13,3 % en 2003 par rapport à 2002. Le nombre de visiteurs étrangers ayant passé au moins une nuit au Canada a baissé de 12,9 %.
- En 2003, le nombre de visiteurs internationaux en Colombie britannique a baissé de 8,0 %, et au Québec, de 10,0 %, par rapport à 2002.
- En 2003, l'Ontario est arrivé en tête avec 60 % des mouvements transfrontaliers au Canada, suivi de la Colombie britannique et du Québec, qui ont gagné respectivement 19 % et 10 % des parts du marché des mouvements transfrontaliers.
- Comparativement à 2002, l'Ontario a perdu 2 % de ses parts du marché en 2003, la Colombie britannique a perdu 1 % et le Québec a conservé ses parts.

### Mouvements transfrontaliers vers l'Ontario d'octobre à décembre 2003 Variation par rapport aux mêmes périodes en 2002

|                       | Oct. 2003 | Nov. 2003 | Déc. 2003 | 2003   |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|--------|
| Total, É.-U.          | -11,8%    | -13,7%    | -15,4%    | -16,3% |
| Nuitée, É.-U.         | -7,3%     | -11,8%    | -4,7%     | -17,1% |
| Total, outre-mer      | -17,8%    | -19,4%    | -15,2%    | -22,6% |
| Nuitée, outre-mer     | -17,5%    | -20,0%    | -15,9%    | -22,1% |
| Total, international  | -12,1%    | -13,9%    | -15,3%    | -16,6% |
| Nuitée, international | -9,1%     | -13,0%    | -6,8%     | -17,9% |

Source : Statistique Canada

### Demandes de renseignements – Évolution manifeste des préférences

- En 2003, le nombre d'appels au 1 800 ONTARIO était en baisse de 20,3 % par rapport à 2002. Les demandes de renseignements diminuent régulièrement depuis décembre 2002.
- Cependant, le nombre de sessions d'utilisateurs du site [www.ontariotravel.net](http://www.ontariotravel.net) (le site Web de la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique à l'intention des consommateurs) a augmenté de 8,4 %, relativement à 2002.

## Perspectives économiques : Chômage en baisse, PIB en hausse – Améliorations prévues pour 2004

### Canada

Le produit intérieur brut (PIB) réel du Canada devrait avoir augmenté de 5,2 % en 2003, et l'on s'attend à une hausse de 4,8 % en 2004. Statistique Canada indique que le PIB réel a augmenté de 1,1 % au troisième trimestre de 2003. Les résultats du quatrième trimestre de 2003 devraient indiquer une hausse de 0,4 %.

On prévoit que le taux de chômage de 2003 atteindra 7,6 %, mais qu'il diminuera jusqu'à 7,1 % en 2004.

Le revenu personnel disponible des Canadiens devrait avoir augmenté de 1,9 % en 2003, et devrait croître de 4,2 % supplémentaires en 2004.

Le dollar canadien a terminé l'année 2003 à un taux de 0,71 \$ US. Le Conference Board du Canada prévoit que le dollar atteindra 0,74 \$ US en 2004.

### Ontario

Le produit intérieur brut réel de l'Ontario a diminué de 2,5 % au cours du troisième trimestre de 2003 par rapport au deuxième trimestre de la même année. C'était le deuxième trimestre consécutif accusant une baisse du PIB réel, ce qui, techniquement, constitue une récession. Toutefois, une hausse de 0,4 % est prévue pour le quatrième trimestre de 2003.

Le PIB réel de l'Ontario devrait avoir augmenté de 4,4 % en 2003 – soit une croissance inférieure à celle du Canada : 5,2 %. Cette tendance ne devrait pas perdurer en 2004, car on prévoit un taux de croissance de 5,7 % pour la province, soit une croissance supérieure à celle de 4,8 % prévue pour le Canada.

Le taux de chômage de 7,2 % de l'Ontario au cours du troisième trimestre de 2003 est inférieur au taux national. Le taux de chômage de l'Ontario en 2003, qui devrait s'élever à 6,9 %, ainsi que le taux de 6,2 % prévu pour 2004, sont également inférieurs au niveau national.

### Indicateurs économiques à court terme Canada et Ontario

|                                        |            | T3 200 | T4 2003(p) | 2003 (p) | 2004 (p) |
|----------------------------------------|------------|--------|------------|----------|----------|
| Produit intérieur brut réel – RE       | Can        | 1,1*   | 0,4        | 5,2      | 4,8      |
|                                        | ON         | -2,5^  | 0,4        | 4,4      | 5,7      |
| Indice des prix à la consommation – RE | Can        | 0,4    | 0,2        | 2,8      | 1,7      |
|                                        | ON         | 0,8    | 0,2        | 2,7      | 1,9      |
| Taux de chômage                        | Can        | 7,9    | 7,5        | 7,6      | 7,1      |
|                                        | ON         | 7,2    | 6,8        | 6,9      | 6,2      |
| Revenu personnel disponible – RE       | Can        | 0,8    | 1,2        | 1,9      | 4,2      |
|                                        | ON         | 0,6    | 1,6        | 2,3      | 4,2      |
| Taux de change                         | \$US/\$CAN | 0,73   | 0,76       | 0,71     | 0,74     |

## Quoi de neuf dans le secteur de la recherche?

### Nouvelles publications et études

Le second cycle de nos études trimestrielles d'intention de voyages au Canada et aux États-Unis sera affiché sur notre site Web au début d'avril 2003 à l'adresse [www.tourism.gov.on.ca](http://www.tourism.gov.on.ca). Ces études indiquent les lieux et les périodes où des voyages ont été prévus et, si les répondants ne prévoient pas de voyager, les raisons de leur décision. Elles cherchent également à comprendre comment les Américains et les Canadiens perçoivent l'Ontario en tant que destination de voyage.

La dernière partie d'une étude sur les répercussions des événements de 2003 sur le secteur hôtelier de l'Ontario sera affichée sur notre site Web à l'adresse [www.tourism.gov.on.ca](http://www.tourism.gov.on.ca) en avril 2004.

### Conférences à venir

La 4e conférence annuelle sur le tourisme autochtone en Ontario se tiendra à la Water Tower Inn, à Sault Ste. Marie, les 27 et 28 avril 2004. La conférence sera co-animée par NONTA (Northern Ontario Native Tourism Association) et ATASO (Aboriginal Tourism Association of Southern Ontario). Pour en savoir plus, veuillez consulter le site Web [www.nonta.net](http://www.nonta.net).

La 35e conférence annuelle de la Travel and Tourism Research Association se tiendra à Montréal, au Québec, du 20 au 23 juin 2004. Le thème de cette année porte sur l'évaluation du succès de l'expérience touristique (« Measuring the Tourism Experience: When experience rules, what is the metric of success? »). Vous trouverez plus de renseignements sur le site Web à l'adresse [www.ttracanada.ca](http://www.ttracanada.ca).

### Sites Web utiles

Commission canadienne du tourisme – [www.canadatourism.com](http://www.canadatourism.com)

Statistique Canada - [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

TTRA Canada – [www.ttracanada.ca](http://www.ttracanada.ca)

TTRA International – [www.ttra.com](http://www.ttra.com)

Tourism Research Links – [www.waksberg.com](http://www.waksberg.com)

Tourism Research Exchange – [www.trex.uwaterloo.ca](http://www.trex.uwaterloo.ca)

Organisation mondiale du tourisme – [www.world-tourism.org](http://www.world-tourism.org)

Section de l'industrie du tourisme du Department of Commerce des États-Unis – [tinet.ita.doc.gov](http://tinet.ita.doc.gov)

Ontario Tourism Education Corporation – [www.otec.org](http://www.otec.org)

(p) = prévision, RE = Rythme de l'évolution par rapport à la période précédente

Sources : \*Statistique Canada, ^Ministère des Finances de l'Ontario, Conference Board du Canada (tous les autres chiffres)

## **Sujets spéciaux – Le tourisme dans le Nord-Ouest de l'Ontario en 2002**

**C**et article est le premier d'une série qui mettra l'accent sur l'une des régions touristiques de l'Ontario. Les données suivantes permettent de dresser un profil des personnes qui ont visité la région du Nord-Ouest de l'Ontario en 2002.

Le Nord-Ouest de l'Ontario comprend les divisions de recensement suivantes : district de Thunder Bay District, district de Rainy River et district de Kenora (à l'exclusion de Marten Falls, Fort Albany, Peawanuck, Attawapiskat et du Parc provincial Polar Bear).

En 2002, d'après les chiffres les plus récents fournis par Statistique Canada, le Nord-Ouest de l'Ontario a reçu 3,2 millions de visites-personnes, ce qui représente une augmentation de 9 % par rapport à 2001. L'Ontario dans son ensemble a reçu 129,9 millions de visites-personnes en 2002, soit une hausse de 3 % par rapport à 2001. Le Nord-Ouest de l'Ontario a accueilli 2 % du total des visites-personnes en Ontario en 2002.

Sur les 3,2 millions de personnes qui ont visité le Nord-Ouest de l'Ontario, 60 % étaient canadiens (dont 73 % de résidents de l'Ontario voyageant vers ou dans la région), 39 % étaient américains, et 1 % venaient de pays d'outre-mer. Ces visiteurs ont dépensé 623,4 millions de dollars dans la région en 2002, soit une moyenne de 194 dollars par visite-personne.

Pour la majorité (58 %) des visiteurs du Nord-Ouest de l'Ontario, il s'agissait principalement d'un voyage de loisir, à comparer à 42 % pour l'ensemble des visiteurs en Ontario. Pour 20 % des visiteurs du Nord-Ouest de la province, il s'agissait de rendre visite à des amis et/ou à des parents, à comparer à 34 % pour l'ensemble des visiteurs en Ontario.

Les visiteurs du Nord-Ouest de l'Ontario ont été très actifs pendant leur séjour : ils ont participé en moyenne à 2,3 activités par visite-personne dans la région. Parmi les activités qui ont connu le plus de succès en 2002, on trouve les sports et les loisirs de plein air (58 %), les visites à des amis et/ou des parents (46 %), les courses dans les magasins (32 %), les excursions touristiques (30 %), et les visites d'un parc naturel, national ou provincial (15 %).

Les visiteurs venus de pays d'outre-mer ont passé en moyenne 6,5 nuits dans la région, les Américains restant en moyenne 2,7 nuits et les Canadiens, 2,2 nuits. Les Américains et les Canadiens sont en général restés plus longtemps dans le Nord-Ouest de l'Ontario que dans l'ensemble de la province (respectivement, 1,0 et 1,1 nuits).

Les Américains ont visité la région en groupes plus importants (2,4 personnes) que ceux qui ont visité la province dans son ensemble (2,1 personnes). Les Canadiens qui ont visité le Nord-Ouest de l'Ontario et l'ensemble de la province ont voyagé en moyenne par groupes de 1,7 personnes. Une très forte majorité des personnes de toute origine qui ont visité le Nord-Ouest de l'Ontario et la province dans son ensemble ont voyagé en groupes uniquement composés d'adultes. Parmi les Canadiens qui ont visité le Nord-Ouest de l'Ontario (et la province dans son ensemble), 84 % ont voyagé entre adultes seulement.

Source : Statistique Canada, enquête sur les voyages internationaux et canadiens en 2002

## Voyages aériens en provenance d'Europe

- D'après les billets émis pour des voyages en provenance d'Europe vers l'Ontario à la fin du quatrième trimestre de 2003, le nombre de réservations pour des voyages aériens prévus au premier trimestre de 2004 a augmenté de 6,7 % par rapport à la même période de 2003.
- Le nombre de billets d'avion réellement utilisés au cours du quatrième trimestre de 2003 a diminué de 0,6 % par rapport à la même période de 2002.

Source : InterVISTAS Consulting Inc.

## Hébergement : taux d'occupation des hôtels en baisse de 8 % en 2003

- Le taux d'occupation des hôtels de l'Ontario a atteint 57,0 % en 2003, ce qui représente une baisse de 7,8 % par rapport à 2002. Le tarif quotidien moyen a diminué de 6,4 % dans la province, pour atteindre 111,26 \$.
- Le centre-ville de Toronto a été la région de la province la plus touchée en termes de taux d'occupation et de tarif quotidien moyen. En 2003, le taux d'occupation a diminué de 13,3 % et le tarif quotidien moyen, de 13,1 % par rapport à 2002.
- Si toutes les régions de la province ont connu en 2003 une baisse de leur taux d'occupation, les villes de Sudbury (0,8 %), de London (0,4 %) et de North Bay (0,3 %) ont enregistré une très légère hausse de leur taux d'occupation des hôtels par rapport à 2002.
- Les tarifs quotidiens moyens ont augmenté à Hamilton/Brantford (3,8 %), à Sudbury (2,6 %), dans le Nord-Ouest de l'Ontario (2,3 %), à Ottawa est (0,9 %), dans l'Est de l'Ontario (0,8 %), à Ottawa ouest (0,6 %) et à Kitchener/Waterloo/Cambridge/Guelph (0,4 %).

Le tableau suivant résume les taux d'occupation et les tarifs quotidiens moyens pour divers marchés de toute la province au cours de l'année 2003.

### Taux d'occupation et tarifs quotidiens moyens-2003

| Marché                          | Taux d'occupation |          | Tarif quotidien moyen |          |
|---------------------------------|-------------------|----------|-----------------------|----------|
|                                 | 2003              | % écart* | 2003                  | % écart* |
| <b>Région du Grand Toronto</b>  | 57,4 %            | -10,4    | \$118,38              | -9,2     |
| Centre-ville de Toronto         | 58,9 %            | -13,3    | \$140,76              | -13,1    |
| Aéroport de Toronto             | 61,8 %            | -3,0     | \$109,02              | -4,0     |
| RGT ouest                       | 57,0 %            | -8,6     | \$99,07               | -0,5     |
| RGT est/nord                    | 52,6 %            | -11,5    | \$102,79              | -4,3     |
| <b>Est de l'Ontario</b>         | 55,2 %            | -4,9     | \$92,37               | 0,8      |
| Kingston                        | 59,2 %            | -3,7     | \$101,58              | 1,4      |
| Est de l'Ontario, autre         | 53,2 %            | -5,3     | \$87,47               | 0,8      |
| <b>Ottawa</b>                   | 62,4 %            | -3,5     | \$123,66              | -1,0     |
| Centre-ville d'Ottawa           | 64,3 %            | -3,1     | \$130,89              | -1,2     |
| Ottawa ouest                    | 56,2 %            | -2,8     | \$106,70              | 0,6      |
| Ottawa est                      | 58,3 %            | -5,5     | \$91,71               | 0,9      |
| <b>Sud de l'Ontario</b>         | 53,6 %            | -6,7     | \$101,68              | -4,1     |
| London                          | 58,0 %            | 0,4      | \$92,17               | -1,4     |
| Windsor                         | 57,7 %            | -8,8     | \$103,17              | -2,4     |
| KW/Cambridge/Guelph             | 61,4 %            | -2,3     | \$92,24               | 0,4      |
| Hamilton/Brantford              | 55,4 %            | -4,6     | \$92,03               | 3,8      |
| Niagara Falls                   | 50,1 %            | -12,6    | \$120,33              | -8,5     |
| Région de Niagara, autre        | 49,2 %            | -4,8     | \$86,96               | -2,7     |
| Sud de l'Ontario, autre         | 48,3 %            | -5,1     | \$92,33               | -0,6     |
| <b>Centre de l'Ontario</b>      | 51,6 %            | -5,1     | \$118,26              | -1,4     |
| <b>Nord-Est de l'Ontario</b>    | 60,3 %            | -1,1     | \$80,96               | 0,0      |
| North Bay                       | 57,9 %            | 0,3      | \$86,57               | -2,6     |
| Sudbury                         | 64,3 %            | 0,8      | \$84,79               | 2,6      |
| <b>Centre-Nord de l'Ontario</b> | 57,6 %            | -1,4     | \$86,30               | -2,7     |
| <b>Nord-Ouest de l'Ontario</b>  | 66,8 %            | -5,3     | \$87,03               | 2,3      |
| <b>TOTAL ONTARIO</b>            | 57,0 %            | -7,8     | \$111,26              | -6,4     |

\* variation par rapport à 2002

Données fondées sur un échantillon non pondéré de PKF principalement constitué d'hôtels de marque de 30 chambres ou plus.

Source : PKF Consulting Inc.

### Envoyez-nous vos commentaires!

Des questions? Des suggestions?  
Veuillez communiquer avec Larissa Deneau par téléphone, en composant le 416 325-8287, ou par courriel, à l'adresse [larissa.deneau@mczcr.gov.on.ca](mailto:larissa.deneau@mczcr.gov.on.ca)

Publié par le ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario  
9e étage, édifice Hearst  
900, rue Bay  
Toronto (Ontario) M7A 2E1  
[www.tourism.gov.on.ca](http://www.tourism.gov.on.ca)

ISSN 1708-2404 (Internet)